

El amor y la amistad

Tema 4 · Texto 1 — «Dulcinea del Toboso»

NIVEL AVANZADO · C1–C2

Nivel avanzado (C1–C2) · Dos sesiones · Oraciones condicionales y de relativo

Esta versión avanzada de Dulcinea conserva el texto cervantino casi íntegro, con su despliegue retórico, sus insultos de época (*gañán, faquín, belitre*) y, sobre todo, el célebre retrato idealizado y la idea de que «Dulcinea es hija de sus obras, y las virtudes adoban la sangre» —una afirmación revolucionaria en la sociedad estamental del XVII—. El texto permite un análisis fino del amor idealizado y del sistema de metáforas petrarquista, y ofrece un contexto rico para las oraciones condicionales y de relativo.

El trabajo léxico es exigente (vocabulario áureo, insultos con su matiz y equivalente actual, la red de metáforas corporales). La gramática distingue los tipos de condición (real, improbable, irreal) a partir de «si no fuese por el valor...» y «si los hados hubiera», y trabaja las oraciones de relativo y sus antecedentes. Se añade una reflexión sobre virtud frente a linaje. La tarea final es un role play: una entrevista a Aldonza Lorenzo.

La frase «hija de sus obras» abre un debate estupendo sobre mérito frente a nacimiento; conviene reservarle tiempo.

Dulcinea del Toboso

Texto 1

Nivel avanzado



PARA EMPEZAR

«Dulcinea es hija de sus obras, y las virtudes adoban la sangre.» En plena sociedad estamental, Don Quijote defiende que el valor no viene de la cuna, sino de lo que uno hace.

ANTES DE LEER

- 1** **ORAL** ¿Se pueden relacionar el amor y la amistad, o son muy distintos? ¿Qué tiene de positivo y de negativo estar enamorado?
- 2** **ORAL** ¿Es posible enamorarse de alguien a quien no conoces, solo con la imaginación? ¿Qué es lo más importante para ti para enamorarte?

EL TEXTO

Limpias sus armas y puesto nombre a su rocín, Don Quijote se dio a entender que no le faltaba otra cosa sino buscar una dama de quien enamorarse, porque el caballero andante sin amores era árbol sin hojas y sin fruto, y cuerpo sin alma. En un lugar cerca del suyo había una moza labradora de muy buen parecer, de quien él un tiempo anduvo enamorado, aunque, según se entiende, ella jamás lo supo. Llamábase Aldonza Lorenzo, y le pareció bien darle título de señora de sus pensamientos; y, buscándole nombre que se encaminase al de princesa y gran señora, vino a llamarla «Dulcinea del Toboso», nombre, a su parecer, músico y peregrino y significativo. De su enamorada dice: «Su hermosura, sobrehumana, pues en ella se hacen verdaderos todos los imposibles y quiméricos atributos de belleza que los poetas dan a sus damas: sus cabellos son oro, su frente campos elíseos, sus cejas arcos del cielo, sus ojos soles, sus mejillas rosas, sus labios corales, perlas sus dientes, alabastro su cuello, mármol su pecho, marfil sus manos». Y añade: «Bástame pensar y creer que la buena de Aldonza Lorenzo es hermosa y honesta; y en lo del linaje importa poco. Dulcinea es hija de sus obras, y

las virtudes adoban la sangre, y en más se ha de estimar un humilde virtuoso que un vicioso levantado. Dos cosas solas incitan a amar: la mucha hermosura y la buena fama, y ambas se hallan en Dulcinea. Yo la pinto en mi imaginación como la deseo». Discutiendo con Sancho, exclama: «¿No sabéis vos, gañán, faquín, belitre, que si no fuese por el valor que ella infunde en mi brazo, no lo tendría yo para matar una pulga? Ella pelea en mí y vence en mí, y yo vivo y respiro en ella». Y confiesa: «¿No te he dicho mil veces que en todos los días de mi vida no he visto a la sin par Dulcinea, y que solo estoy enamorado de oídas? Yo nací para ser de Dulcinea del Toboso, y los hados, si los hubiera, me dedicaron para ella».

Adaptación de los capítulos I, XIII y XXV de Don Quijote de la Mancha, Miguel de Cervantes (1605).

ACTIVIDADES

1 **LÉXICO** Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. morrión | a. pieza de armadura que protege la cabeza |
| 2. dar cata de algo | b. darse cuenta de algo, advertirlo |
| 3. desdecir | c. contradecir, no ser coherente con algo |
| 4. encarecer | d. ponderar o alabar |
| 5. adobar la sangre | e. mejorar o enriquecer el linaje |
| 6. un jirón de linaje | f. un indicio de sangre noble |
| 7. socarrón | g. que se burla con disimulo |
| 8. sin par | h. que no tiene igual, incomparable |
| 9. cetro | i. vara o bastón, símbolo de la autoridad real |

2 **LÉXICO** Completa el sistema de metáforas e indica qué imagen evoca cada una.

cabellos → oro (riqueza, brillo) · frente → campos elíseos (lugar sereno)

cejas → _____ · ojos → _____ · mejillas → _____

labios → _____ · dientes → _____

cuello / pecho / manos → alabastro / mármol / marfil (_____)



«Sus cabellos son oro, sus ojos soles...»

3 **LÉXICO** Identifica el matiz de los insultos de Don Quijote a Sancho y busca un equivalente actual: gañán · faquín · belitre · socarrón · hereje.

Gañán: mozo de labranza sin educación; como insulto, alguien rudo o grosero. Hoy: zafio, basto.

4 **INTERPRETACIÓN** Explica estas frases del texto.

1. «El caballero andante sin amores era árbol sin hojas y sin fruto, y cuerpo sin alma.»

2. «Dulcinea es hija de sus obras, y las virtudes adoban la sangre.»

5 **GRAMÁTICA** ¿Qué tipo de condición plantean estas frases: real, improbable o irreal? Explica la diferencia entre ellas.

a. «si no fuese por el valor que ella infunde en mi brazo...» _____

b. «los hados, si los hubiera, me dedicaron para ella» _____

¿Qué le pasaría a Don Quijote sin Dulcinea? ¿Cree Don Quijote en los hados? Escribe dos frases con las mismas estructuras:

6 **GRAMÁTICA** Une las frases usando el pronombre relativo más adecuado (que, quien, el cual, cuyo, donde).

a. Don Quijote tenía una vecina. Nunca se dio cuenta de su amor por ella.

b. Sancho es un labrador. Su lengua es, según Don Quijote, «viperina».

c. Dulcinea vive en un palacio imaginario. Don Quijote nunca ha entrado en él.

7 **REFLEXIÓN** Responde y argumenta.

1. ¿Qué diferencia hay entre Aldonza y Dulcinea? ¿Por qué necesita Don Quijote transformar a la una en la otra?

2. ¿Es consciente Don Quijote de que la idealiza? ¿Puede ser «real» su amor?

3. En una sociedad donde la «sangre» heredada lo era todo, ¿cómo entiendes «Dulcinea es hija de sus obras»?

TAREA FINAL · ORAL

Entrevista a Aldonza Lorenzo

Role play en parejas: una persona entrevista a Aldonza Lorenzo y la otra responde en su papel. En la entrevista se cuenta todo lo que Don Quijote dice de ella y cómo le ha cambiado el nombre por el de Dulcinea del Toboso.


